

Myanmar teak log traceability example

Overview

This document presents how traceability of logs back to a claimed forest extraction agency can be achieved through upcountry log transportation documents. A set of transportation documentation is provided in the following pages, together with guidance on how the documents can be used to demonstrate traceability.

Figure 1 provides an illustration of the flow of a specific set of logs. This real-world example focuses on a portion of the supply chain, from forest areas, via MTE log depot in Yangon and on to delivery to a sawmill located in Mandalay. This is a more complicated example, since the logs have been purchased through an Open Tender contract. This means that logs have been re-sorted into new Lots at the MTE depot, prior to delivery to the sawmill according to the Delivery Order.

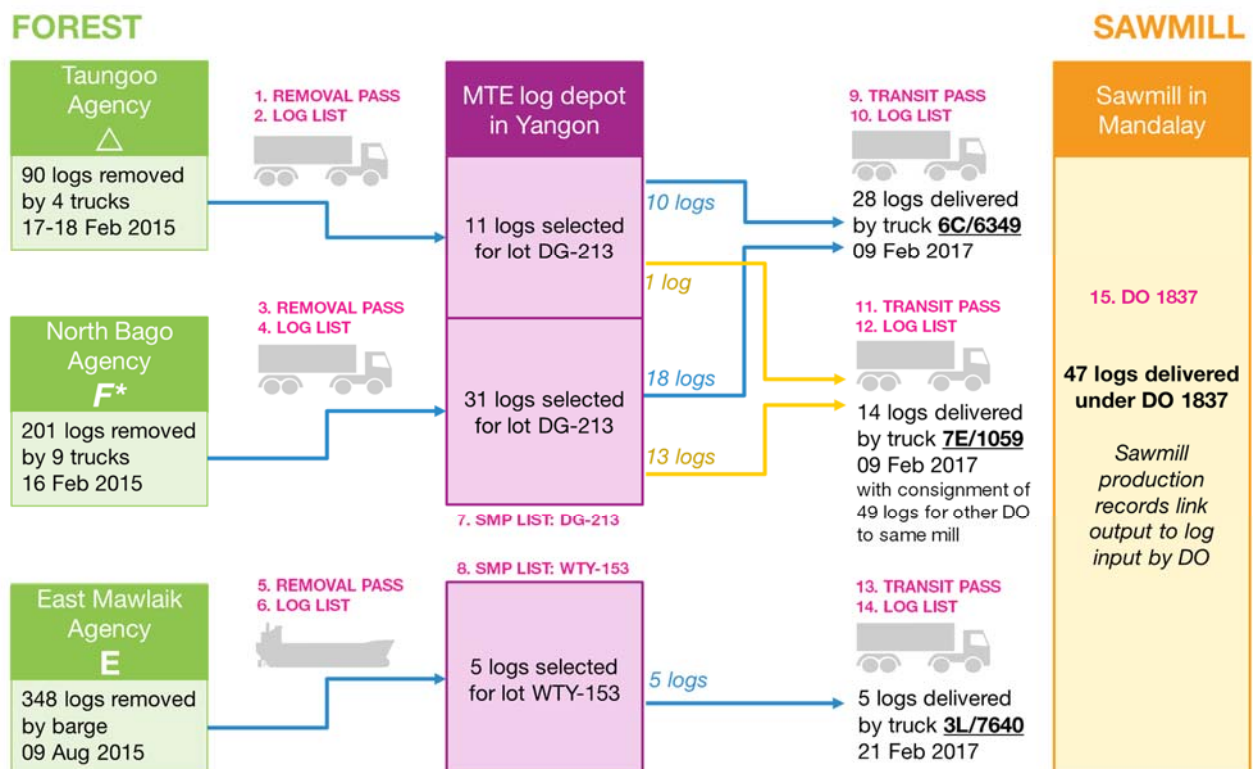


Figure 1: The flow of logs from forest to sawmill for a recent Delivery Order

The following documents are referenced in **Figure 1** where indicated in **red text**. Each document presented includes translation or guidance (in red) on key information and data that can be used to cross-reference against other documents in the file, and validate the claimed forest agency area.

Please note that DoubleHelix verification extends all the way to export, by linking product back through production to specific lots of timber. However, for the purposes of this example this component has been excluded to focus on upstream traceability.

Also excluded are links to harvest subcontracts and compartment level forest management plans. Recently, it has been possible to obtain such documents for specific forest agency areas and extraction years, but accessibility is not consistent. Further engagement with MTE is necessary to establish better access to these types of documents.

List of documents

Doc no.	Document	Description
1.	Taungoo agency removal pass for truck 6A.2085	1 of 4 trucks transporting 90 logs from this area in Feb 2015
2.	Associated log list for 6A.2085	Highlights logs selected for resorting at MTE depot
3.	North Bago agency removal pass for truck 9B.3810	1 of 9 trucks transporting 201 logs from this area in Feb 2015
4.	Associated log list for 9B.3810	Highlights logs selected for resorting at MTE log depot
5.	East Mawlaik agency removal pass for barge 0B-266	1 barge carrying 348 logs during August 2015
6.	Associated log list (1 of 10 pages)	Highlights logs selected for resorting at MTE log depot
7.	SMP (Packing) list for Lot No. DG-213 consisting of 42 logs re-sorted from Taungoo and North Bago	With cross-reference to logs highlighted in Docs 2 and 4
8.	SMP list for Lot No. WTY-153 consisting of 5 logs	With cross-reference to logs highlighted in Doc 6
9.	Transit pass for truck 6C.6349	Transporting 28 logs from MTE log depot to Mandalay on 09 Feb 2017
10.	Log list for truck 6C.6349	1 of 2 pages with cross-reference to Doc 7 SMP list
11.	Transit pass for truck 7E.1059	Transporting 14 (of 49) logs from MTE log depot to Mandalay on 09 Feb 2017
12.	Log list for truck 7E.1059	1 of 2 pages with cross-reference to Doc 7 SMP list
13.	Transit pass for truck 3L.7630	Transporting 5 logs from MTE log depot to Mandalay on 21 Feb 2017
14.	Log list for truck 3L.7640	With cross-reference to Doc 8 SMP list
15.	Delivery Order (DO) 1837/2016-2017(L)	Showing reference to Lot numbers and associated log purchase contract

Myanmar Timber
Enterprise;
Department of wood

ပြေးသွားသော်လည်း

မြန်မာ့သစ်လုပ်ငန်း
(သစ်ထုတ်ရေးဌာန)
မျှော်စင်

Myay Si
checkpoint

သစ်ဖောင်များအတွက် မျှောစာတစ်စောင်

(သစ်တောအရာရှိကဖြစ်စေ၊ အကောက်အရာရှိကဖြစ်စေ ရဲအရာရှိကဖြစ်စေ စစ်လျင်ပြုရမည်)

Approval number	26	Date of movement	2-2015	Name	S. H. Aung Mye
Contractor	U. A. U.	Truck no.	6R-2085	Year	2014-2015
Type of wood	သစ်လုံးရေ	logs	ပူးတွဲပါ စာရင်းအရ ကုဗပေပေါင်း	858.9	cft
	လမ်းခရီးတွင် စစ်ဆေးခံရန် ရပ်ဆိုင်းရမည့် သစ်ဆိုင်များ -			17.178	Tons

<p>၁၆၈</p> <p>၁၇၀-၇၃၄၂၇</p> <p>၃၃ လေး ၁၇.၁၇၈ Tons</p>	နေ့စွဲ	စစ်ဆေးသောအရာရှိ	စစ်ဆေးသည့်အကြောင်းအရာများ		
			နံပါတ်စဉ်များ	ပေါင်း	ကုမ္ပဏီ
<p>(၁) --- (တင်ကြေးခြံ) သစ်ဆိပ်</p> <p>(၁) --- ကော့အုပ် သစ်ဆိပ်</p> <p>(၁) သစ်တောဦးစီးဌာန သစ်ဆိပ်</p>					

Destination ၃။ ~~မောင်~~ သည် ~~မောင်~~ သစ်ဆိပ်သို့ သွားရမည်။ ရောက်သင့်သည်။

Log marking ၄။ မောင်တွင်ပါသော သစ်လုံးပေါ်၌ ရိုက်ထားသည့် တံဆိပ်အမှတ်အသားများ ။

Log numbers ၅။ ဖောင်ဖွဲ့တံဆိပ်နောက်မှ ရိုက်ထားသည့် သင်္ကေတလုံးနှင့် _____ ① _____ ② သို့

[illegible]

ဂျော့စာထုတ်ပေးသည့်အရာရှိလက်မှတ် -----
Approvals
 ရရှိကြောင်းထိုးသည့်ဖော့ဒ်ခေါင်းလက်မှတ် -----

Approvals

 6/28/2012 11:47:43

- မိတ္တူ ၁ နှင့် ပုံစံ က-ပံ သည် ဖောင်ခေါင်းလက်တွင်ရှိသည်။၎င်းတို့နောက်ဆုံးသစ်ဆိပ်တွင်ထားရန်။
- မိတ္တူ ၂ နှင့် ပုံစံ က-ပ ကို စာတိုက်က ရန်ကုန်မြို့၊ မြန်မာသစ်လုပ်ငန်းသို့ နောက်ဆုံးသစ်ဆိပ်သို့ တဆင့်ပို့ရန်။
ပို့ရမည့် နောက်ဆုံးသစ်ဆိပ်က ဖောင်များကို စစ်ဆေးပြီးလျှင် ပြီးခြင်း၊ ကျောဟက်ကိုင်ရေးသွင်း၍ မျှောအဆုတ်သွင်း
သည့်ဆိုင်ရာ ----- ခန့်ကျင်ဘက်သို့ လိုက်လျက်ပါ။

LR-195

70784 160722

မြေပုံသစ်ဆိပ်

১৭৭৭

၇၂၁

နိဗ္ဗာန်ဝိသုဒ္ဓိ:

To: North Dagon

Locations are consistent with forest agency area

၁၀။ ဖြတ်ပိုင်းနံပါတ် ၇၃၄၂၇

11. 2010-11 6481200000

၁၂။ အိမ်ထောင်ရေး

4. ကပ်ကပ်သည့် ရက်
 ၆၆၂၀၃၃

ယံၤနီၤမောင်း: ၂၆၈၈၃၃၃၃၃၃

2014-2015 թվականից ընթացող տվյալներով 1170070/18119473

စဉ်	သစ်မျိုး	သစ်လုံး အတောက်	နံပါတ်	တိုင်းနံပါတ်	ကြယ်ပွင့်	အလျား	လုံးပတ်	တုဗေ
၁	ကျွန်းစို	၇၉၁	၆၅၃/၃	၁	၂၀	၄.၄	၂၃.၅	
၂		၃၆၉	၂၇၉/၉	၁	၁၇	၄.၇	၂၄.၇	
၃		၇၆၆	၅၃၇/၃	၁	၁၈	၅.၁	၂၇.၁	
၄		၃၄၀	၅၀၃/၉	၁	၁၈	၄.၈	၂၄.၅	
၅		၁၉၇၁	၅၀၉/၉	၁	၂၁	၅.၁	၃၃.၇	
၆		၁၉၆၇	၅၃၁/၉	၁	၁၇	၄.၁၀	၂၇.၇	
၇		၃၆၃	၂၇၉/၁	၂	၂၀	၅.၁	၃၉.၃	
၈		၇၉၆	၇၁၁/၁	၁	၂၉	၅.၇	၄၉.၇	
၉		၁၉၇၀	၅၃၁/၁	၂	၁၈	၆.၃	၄၃.၇	
၁၀		၃၅၃	၂၇၀/၁	၁	၂၁	၅.၅	၄၅.၈	
၁၁	A 68 B E	၈၀၅	၅၄၀			၆.၀	၄၅.၀	
၁၂		၇၁၇ ✓	၆၅၃			၅.၁၁	၄၃.၈	
၁၃		၇၉၀	—			၅.၀	၃၇.၁	
၁၄		(တင်ဆွေးဖြင့်)	၃၆၇	၂၇၇		၆.၆	၄၇.၅	
၁၅		စောဆုတ်	၇၀၈	၆၅၈		၅.၅	၃၈.၅	
၁၆		သစ်တောဦးစီးဌာန	၇၇၅	၄၀၉/၉	၁	၂၉	၄.၇	၃၁.၀
၁၇		အုတ်တွင်းမြို့။	၁၉၇၄	၅၉၆/၁	၂	၂၅	၆.၆	၆၆.၀
၁၈			၁၉၇၉	—/၉	၁	၃၀	၅.၄	၅၃.၃
၁၉			၇၆၉	၅၄၁/၉	၁	၂၃	၅.၀	၃၅.၇
၂၀			၇၆၄	၅၄၀/၉	၁	၂၇	၄.၈	၃၆.၇
၂၁		၇၁၁	၇၇၇/၁	၁	၂၃	၄.၇	၃၉.၄	
၂၂		၇၈၄	၅၇၇/၉	၁	၂၅	၄.၆	၃၁.၆	
၂၃		၇၈၈	၂၄၀/၉	၁	၂၁	၄.၇	၂၇.၆	
၂၄								
စုစုပေါင်း	(၂၃) လှေ	၁၇.၁၇၈	Tons				၈၅၈.၇ နှစ်	

Log no. 919 and 367
selected for Lot. DG-213.

Cross reference against
Document 7: SMP list
Revenue No.

တင်ပို့သူ

လက်ခံသူ

လက်မှတ်.....

လက်မှတ် ၂၀၁၆

စာမည်

தொழில் (வகைப்படுத்தல்)

ရသး ၆၄၁ ကိုယ်တစ်ယောက်တည်းပါသွားပါ။

ရာထူး:

တာဝန်ခံယာဉ်မောင်းလက်မှတ်

025

⑤ ~~120055~~

Myoy Chaung
checkpoint

၁။ ရွာစာနိပါတ် (၃၇)။ ထက်ကြွေရက်စွဲ 16.2.15။ ဘုရားပေး သုနိပုဏ္ဏာသို့
ကန်ရန်ကံကံ ဖြစ်သည့် ကန်စာနိပါတ် ၇၆/၃၈၁၀။ နတ် ၃၀၁၄ ခုနှစ်
ဖေါက်ခေါင်း သစ်လုံး ၆၇ (၂၁) ခု ပူးထွက်
စာရင်းအရ၊ ကုမ္ပဏီပေးပို့ (၃၇၄.၅၂ ဂရမ်) (၁၇.၅၇၀) ဝက် "။
လမ်းခရီးတွင် စစ်ဆေး နံရံ ရပ်ဆိုင်း မည်သက်သက်များ ။

(၁) (၂) (၃) သစ်စိတ်
၆၁၁။

2015 ခုနှစ် ပြန်လည်စာမေးပွဲ

ပဲခူး၊ မြေ ၁ နီရိ ငါး

စစ်ရေး သင်္ကြန်ကြောငါး အရပ်များ

இதற்குப் பதில்

ရက်စွဲ

தென் மொழி

ဇေယျာဏ် သေဝသစ်လုံး များ

(၁) သု.ဇီ.ခိ.ဝ

(၂) သစ်သီး

(၃) _____ သစ်သီး

၃။ အားတော်ရှိ၊ ဖြစ်ရောင်း သံတော်ရှိသော၊ ရသနာ၊ ရောက်သင့်သည့် အား။

၄။ ဖေါက်ကွင်ဝါသေသဆစ်ကား လုံးဝ ပေါ်၍ ရှိရကတ၊ သန့်ရှင်းစိတ်ကမ္ဘာကသား မှား ။

[illegible]

ရွှေ့စားဖို့ ဇာတ်ရေ သ
ကလောင် ဖြစ်မည်.

~~(ရေငံကျပ်စာ)~~

အထောအုပ်

ဆင်းစာတိုင်း၊

အကျွန်ုပ်တို့၏
အချိန်အတိုင်း

၇၅၅. ရွှေဘိုတိုင်း၊ သီပေါမြို့နယ် (မုံရွာ) မြို့
 နေထိုင်နေသော လက်မှတ်

၆။ (၁) နှစ်ပိုင်း (က-ပ) ဆွဲချုပ်ရခက်ခဲလှသည်။ ၁-၆၊ ၇-၈ နှစ်အတွက် သတ်မှတ်
 အတိုင်း ခန့်မှန်းရမည်။

Scanned by CamScanner

မြန်မာ့သစ်လုပ်ငန်း (သစ်ထုတ်ဝေရေးဌာန)

..... ၁၆/၁၁/၁၆ ဝေသ နောက်ဆက်တွဲ ၀၁

From: Myo chaung depot, Ye nwe to South Dagon export depot

၀၁ မြတ်စုန်းနံပါတ် (39) 12789

၂။ ဝရီးစဉ် (၆) ခုမှ ရွေးချယ်ပါ။ ၁၆.၂.၂၀၁၆

၃။ တင်ပို့သည့်ရက်

၄။ ယာဉ်ကမှတ် ၄.၆.13810 ယာဉ်မောင်း မြို့မင်း

စဉ်	သစ်မျိုး	သစ်လုံး အကောက်	နံပါတ်	တိုင်းနံပါတ်	ကြယ်ပွင့်	အလျား	လုံးပတ်	၂၆၂၀၀ ကုဗပေ
၀	စိန်	၇၁၉		194/2		18	52	300
၂	စိန်	၇၁၁		167/1		18	68	500
၃	စိန်	၇၃၃		190/1		21	63	513
၄	စိန်	၇၆၄		198/1		20	53	345
၅	စိန်	၇၇၆		207/1		29	47	381
၆	စိန်	၇၇၈		165/1		25	55	458
၇	စိန်	၇၇၇		1		23	61	532
၈	စိန်	၇၁၂		167/1		21	510	447
၉	စိန်	၇၅၅		199/1		19	74	639
၁၀	စိန်	၇၇၃		207/1		20	56	378
၁၁	စိန်	၇၇၇		216/1		18	62	428
၁၂	စိန်	၇၆၃				2	61	509
၁၃	စိန်	၇၆၁				3	410	336
၁၄	စိန်	872				5	70	459
၁၅	စိန်	၇၃၇				10	52	334
၁၆	စိန်	၇၇၄				8	63	439
၁၇	စိန်	၇၀၈၆				16	48	354
၁၈	စိန်	၇၅၅		167/1		22	59	455
၁၉	စိန်	၇၇၈		၇၇/1		23	51	371
၂၀	စိန်	၇၇၆		၅၁/1		23	49	324
၂၁	စိန်	၇၀၉၃		၇၇/1		24	45	293
၂၂	5" ဝှစ်ခွက် 16 logs 14.714							879.5
၂၃	4" ဝှစ်ခွက် 5 " 3.376							
၂၄	Total - 21 logs 17.590							

Log 872 selected for Lot DG-213

Cross-reference against Document 7: SMP list / Revenue No.

တင်ပို့သူ

လက်မှတ်

အမည်

ရာထူး

တာဝန်ယူသည့်မောင်းလက်မှတ် ၇/၁၀/၁၆ ၀၇၇၄၂၄

လက်ခံသူ

လက်မှတ်

အမည်

ရာထူး

မှတ် ၇၇၇

mm-AT
ရင်း/ရန်ကုန် နှင့်
တစ်ခွဲများ ကြီးမား

မြန်မာ့သစ်လုပ်ငန်း ပပရရေး: ၂၅၅၀၀၀ (ကျွန်း)
(သစ်ထုတ်ရေးလမ်း)

ရင်းတွင်းပောင်ဖွဲ့ရေး
သစ်ထုတ်ရေးအဖွဲ့အစည်း သစ်ထုတ်ရေးအဖွဲ့အစည်း အကောင်အထည်ဖော်ရေးအဖွဲ့အစည်း (အကောင်အထည်ဖော်ရေးအဖွဲ့အစည်း)

Via Chindwin (River), in East Mawlaik forest agency

၂၀၁၄-၁၅

Alon checkpoint, Min Daunt

အာရှပတ်စ် (မင်းသိင်္ခ)

မျှောစာနံပါတ် ၂၅၅၀၀၀-ထုတ်သည့်နေ့စွဲ ၁၉-၁၁-၁၅-ထုတ်ပေးသူလက်ထောက်/ရန်ကုန်
ရင်း/ရန်ကုန် နှင့် တစ်ခွဲများ ကြီးမား (မြို့) နှင့် ၀၄-၁၅-၁၉
၀၄-၁၅-၁၉ နှင့် ၀၄-၁၅-၁၉ သစ်လုံးရေ ၁၄-၁၅-၁၉ ပူးတွဲပါတိုင်းစာရင်းအရ ကုမ္ပဏီပေါင်း ၆၅၀-၇၉၀-၁၅
လမ်းခရီးတွင် စစ်ဆေးခံရန် ရပ်ဆိုင်းရမည့် သစ်ဆိပ်များ
(၁) မျှောက် (၂) မကျွေး (၃) မီးကျောင်းရဲ (၄) ခြည် သစ်ဆိပ်များ

စစ်ဆေးသည့်အကြောင်းအရာ	နေ့စွဲ	စစ်ဆေးသောအရာရှိ	ပျောက်ဆုံးနေသော သစ်လုံးများ		
			နံပါတ်/အမျိုးအမည်	ပေါင်း	ကုမ္ပဏီ
			စစ်ဆေးသည့်အရာ	စစ်ဆေးသည့်ရက်	စစ်ဆေးသည့်ရက်
(၁)-----သစ်ဆိပ်	ကျွန်းမြောက်	၁၅-လုံး	၉၈-၉၀၈	တန် (ပပရ)	
(၂)-----သစ်ဆိပ်	ကျွန်းမြို့	၁၈-လုံး	၃၇၁-၁၁၂	တန် (ပပရ)	
(၃)-----သစ်ဆိပ်	ကျွန်းမြောက်	၂၅-လုံး	၆၉-၅၂	တန် (TV)	
(၄)-----သစ်ဆိပ်	ကျွန်းမြို့	၅၀-လုံး	၁၄၁-၁၉၈	တန် (TV)	
(၅)-----သစ်ဆိပ်	စုစုပေါင်း	၃၄၈-လုံး	၆၈၀-၇၉၀	တန်	

- ၁။ မောင်သည် အလုံ/ ရန်ကုန်သစ်ဆိပ်သို့ သွားရမည်။ ရောက်သည့်ခွဲချုပ်စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့မှ စစ်ဆေးမှုခံယူရန်။
- ၂။ မောင်တွင်ပါသော သစ်အားလုံးပေါ်၌ ရိုက်ထားသည့် တံဆိပ်အမှတ်၊ အမှတ်အသား
- မှတ်ချက် - မူလမျှောစာပါအတိုင်း စာရင်းအတိုင်း မျှောစာပြောင်းထုတ်ပေးပါသည်။
- ၃။ မောင်မှတံဆိပ်နောက်မှ ရိုက်ထားသည့် သစ်လုံးနံပါတ်စဉ် ----- မှ ----- သို့။

အမှတ်	စစ်ဆေးခံရသည့်	စစ်ဆေးထားသည့်
၀B-၂၆၆	Vessel no. 0B-266	
တစ်ခွဲများ	Transport by barge	၁၃

မျှောစာထုတ်ပေးသည့် အရာရှိလက်မှတ်

(လက်မှတ်)

စာရင်း (စာရင်း)

၅၂၈၈၈(၅၆)၀၄၅၆၁

ကိုယ်စားလှယ်

မိတ္တူ ၁ နှင့် ပုံစံက-ပသည် မောင်ခေါင်းလက်တွင်ရှိသည်။ ၎င်းတို့ နောက်ဆုံးသစ်ဆိပ်တွင်ထားရန်။

မိတ္တူ ၂ နှင့် ပုံစံက-ပကို စာတိုက်က ရန်ကုန်မြို့၊ မြန်မာ့သစ်လုပ်ငန်းသို့ နောက်ဆုံးသစ်ဆိပ်သို့ တဆင့်ပို့ရန်။

၃။ ရမည့်နောက်ဆုံးသစ်ဆိပ်ကမောင်များကို စစ်ဆေးပြီးလျှင်ပြီးခြင်း။ ကျောက်တွင်းရေးသွင်း၍မျှောစာထုတ်ပေးသည့်ဆိုင်ရာ


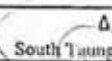
-----မန်နေဂျာထံသို့ တိုက်ရိုက်ပို့ရမည်။






စာအုပ်နံပါတ်... နှစ်စဉ်... နတ်ပုံတင်... ချမ်းသာစင်... ချမ်းသာစင်...
 မျှော်လင့်... ၁/၂၀၁၆... ၁၆... ၀၆၅... ၇... ၉... ၁၀... ၁၁... ၁၂... ၁၃... ၁၄... ၁၅... ၁၆... ၁၇... ၁၈... ၁၉... ၂၀... ၂၁... ၂၂... ၂၃... ၂၄... ၂၅... ၂၆... ၂၇... ၂၈... ၂၉... ၃၀... ၃၁... ၃၂... ၃၃... ၃၄... ၃၅... ၃၆... ၃၇... ၃၈... ၃၉... ၄၀... ၄၁... ၄၂... ၄၃... ၄၄... ၄၅... ၄၆... ၄၇... ၄၈... ၄၉... ၅၀... ၅၁... ၅၂... ၅၃... ၅၄... ၅၅... ၅၆... ၅၇... ၅၈... ၅၉... ၆၀... ၆၁... ၆၂... ၆၃... ၆၄... ၆၅... ၆၆... ၆၇... ၆၈... ၆၉... ၇၀... ၇၁... ၇၂... ၇၃... ၇၄... ၇၅... ၇၆... ၇၇... ၇၈... ၇၉... ၈၀... ၈၁... ၈၂... ၈၃... ၈၄... ၈၅... ၈၆... ၈၇... ၈၈... ၈၉... ၉၀... ၉၁... ၉၂... ၉၃... ၉၄... ၉၅... ၉၆... ၉၇... ၉၈... ၉၉... ၁၀၀...

Scanned by CamScanner

BUYER

TEAK

		THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR ENTERPRISE MEASUREMENT/PACKING LIST		OT 5.12.16
EXTRACTION YEAR:	2014-2015	PLIST NO:	GTT(DG)-16/16-17	ARRIVAL YEAR & AREA 2015-2016
ACCOUNT:		MERCHANDISE:	MYANMA GREEN TEAK ROUND LOG	
CONTRACT NO:	DGL-051/16-17(OT-IR)	QUANTITY:	SAWING GRADE-6	
DESTINATION:	AMARAPURA	PIECES:	42 LOGS	
LOT NO:	DG-213	MEASUREMENT:	31.426 TONS	
EXTRACTION AGENCY MARK	 South Taungoo, North Bago	PAINT MARKS:	RED mx-39	

REMOVAL PASS/ DEPOT	SR; NO;	DEPOT NO;	LENGTH FT	GIRTH		CUBICAL CONTENT			PRICE/TON EX-DEPOT YANGON US\$	REVENUE NO.
				FT	INCH	CFt Dec	H.T	M ³		
Truck Note Recommended by Depot Incharge of DG Depot on 28.11.16	6	25084	21	5	6	39.7	0.794	1.431	2240	410
	24	25164	18	5	6	34.0	0.680	1.226		367
	26	25051	18	6	6	47.5	0.950	1.713		1154
	27	25042	20					1.489		1164
	30	25041	26					1.186		403
	31	25047	22					1.042		1182
	32	25030	33					2.250		329
	33	25165	20					1.579		919
	36	25148	21					1.799		1343
	38	25045	18					1.460		1169
	40	25145	20					1.089		1337
	(6) (11) Logs									
	1	24713	24	5	4	42.7	0.854	1.540		638
	2	24768	22	4	4	25.8	0.516	0.930		1184
	3	24862	18	4	6	22.8	0.456	0.822		1149
Prepared By: MTE  Checked By: MTE  Counter Checked By: MTE  Checked & Accepted By: Co.  NAME: Lin Lin CO: SK Leboon Approved By: MTE 	4	24772	23	5	8	46.2	0.924	1.666		827
	5	24771	20	4	5	24.4	0.488	0.880		876
	7	24842	18	4	6	22.8	0.456	0.822		724
	8	24724	22	5	10	46.8	0.936	1.687		868
	9	24756	18	4	9	25.4	0.508	0.916		1172
	10	24722	20	6	8	55.6	1.112	2.005		849
	11	24784	28	4	8	38.1	0.762	1.374		702
	12	24752	20	4	8	27.2	0.544	0.981		823
	13	24849	15	4	8	20.4	0.408	0.736		1123
	14	24856	18	5	1	29.1	0.582	1.049		525
	15	24804	25	4	10	36.5	0.730	1.316		645
	16	24767	33	5	0	51.6	1.032	1.860		458
	17	24807	26	4	10	38.0	0.760	1.370		641
	18	24847	19	4	9	26.9	0.536	0.966		1121
	19	24793	20	4	8	27.2	0.544	0.981		845
	20	24762	27	7	4	90.7	1.814	3.270		839
	21	24851	22	4	9	31.0	0.620	1.118		98
	22	25057	16	4	11	24.2	0.484	0.873		717
	23	24780	33	5	3	56.8	1.136	2.048		417
	25	24885	15	4	10	21.9	0.438	0.790		939

Cross-reference
Revenue no. with
Document 2:
sample log lists

Other logs appear
in other truck log
lists

BUYER



REMOVAL PASS/ DEPOT	SR:	DEPOT	LENGTH	GIRTH		CUBICAL CONTENT			PRICE/TON EX-DEPOT YANGON US\$	REVENUE NO.
	NO.	NO.	FT	FT	INCH	CFL Dec	H.T	M ³		
Truck Note Recommended by Depot Incharge of DG Depot on 28.11.16	28	24743	26	4	9	36.7	0.734	1.323	2240	1085
	29	25130	17	6	4	42.6	0.852	1.536		777
	34	24939	26	4				1.229		126
	35	25123	18	5				1.082		887
	37	24740	15	7				1.738		872
	39	24748	18	6				1.583		174
	41	24750	19	4				0.934		1142
	42	25068	22	4				0.966		623
	(P) (31) Logs								40.388	
GRAND TOTAL								56.652		

Cross-reference
Revenue no. with
Document 4:
sample log list

Other logs appear
in other truck log
lists

Total tonnage(31.426) Hoppus Tons of the specification is equivalent to
(56.652) Cubic Metre at the Conversion rate of (1.8027).

Prepared By;

Checked By;

Counter Checked By;

HLAING
HLAING HLAING OO
SENIOR CLERK
TEAK ROUNG LOG UNIT

YIN TIN HTWE
YIN TIN HTWE
JUNIOR ASSISTANT
TEAK ROUNG LOG UNIT

THAUNG HTAY
THAUNG HTAY
ASSISTANT MANAGER
TEAK ROUNG LOG UNIT
MYANMA TIMBER ENTERPRISE

Checked & Accepted By; Co.,


Approved By;

Lin Lin
Lin Lin
Manager

HTAY WIN AUNG
MANAGER
(HTAY WIN AUNG - THATAYA / 4040077)
TEAK ROUNG LOG UNIT

BUYER

TEAK

 THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR MYANMA TIMBER ENTERPRISE SPECIFICATION LIST/MEASUREMENT/PACKING LIST			OT 5.12.16
EXTRACTION YEAR; 2014-2015	S.M.P LIST NO; DGTT(W)-13/15-17	ARRIVAL YEAR & AREA 2015-2016	
ACCOUNT;	SE;		MYANMA GREEN TEAK ROUND LOG
CONTRACT NO;			SAWING GRADE -1
DESTINATION;	AMARAPURA	PIECES;	LOGS
LOT NO;	WTY-153	MEASUR	TONS
EXTRACTION AGENCY MARK	E East Mawlaik	PAINT M	CK B-3

Extraction year consistent
with removal passForest agency area
consistent with transport
documents

REMOVAL PASS/ DEPOT	SR; NO.	DEPOT NO.	ENGTHIRTH			CUBICAL CONTENT			PRICE/TON EX-DEPOT YANGON US\$	REVENUE NO.
			FT	FT	INCH	CPt.Dec	H.T	M ³		
Truck Note Recommed by Depot Incharge of WTY Depot. (28.11.16)	1	7608	23	8	8	108.0	2.160	3.894	4535	249 -
	2	7640	21	14	3					433 -
	3	7402	19	10	5					763 -
	4	7401	20	11	0					770 -
	5	7415	25	8	7					225 -
TOTAL										

Cross-reference
Revenue no. 763
and 770 with
Document 6:
Sample log list
page for barge

Total tonnage(15.396)Hoppus Tons of the specification is equivalent to
(27.754) Cubic Metre at the Conversion rate of (1.8027).

Prepared By;

Checked By;

Counter Checked By;

HLAING HLAING OO
SENIOR CLERK
TEAK ROUND LOG UNIT

YIN TIN HTWE
JUNIOR ASSISTANT
TEAK ROUND LOG UNIT

THAUNG HTAY
ASSISTANT MANAGER
TEAK ROUND LOG UNIT
MYANMA TIMBER ENTERPRISE

Checked & Accepted By; Co.,

Approved By;

Lin Lin
Manager

MANAGER
(HTAY WIN AUNG -THATAYA / 4040077)
TEAK ROUND LOG UNIT

41

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
သစ်တောဦးစီးဌာန

၁၀. ၁၈၃၇ / ၁၆. ၁၇

YNG

FD

22560



သယံဇာတနှင့် သယံဇာတကုန်သွယ်မှုဝန်ကြီးဌာန

မွှေးစာအမှတ် ၀၇

စာအုပ်အမှတ်

မူရင်း

Approval for timber delivery for truck 6C/6349

သစ်ရွှေ့ပြောင်းခွင့်မျှော်စာ (ဝါးများနှင့် ကြိမ်များလည်းပါဝင်သည်)
၆၀ / ၆၃၄၉

အောက်ပါစည်းကမ်းချက်များ ကန့်သတ်ထားသည့် အရေအတွက်အထိနှင့် နယ်နိမိတ်များအတွင်း၊ ၎င်းစည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ သစ်များကို ရွှေ့ပြောင်းထုတ်ယူခွင့်ကို ဤမျှော်စာရသည့် ခွင့်ပြုသည်။

စာရသည့်

အမည် Tropical wood

နေရာ

၇၈' ၇၈'

စိုက်ပျိုးရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

28 logs; 23.116 Tons

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

ကုလပေး

ကိုယ်ပိုင်ဆိုင်မှု

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

နည်းဥပဒေ ၄၈(၁) အရ ဖော်ပြထားသည်။

Permit valid from 09 Feb 2017

Permit valid to 11 Feb 2017

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန

Document 10: Log list for truck 6C/6349 (page 1 only)

ပုဂ္ဂိုလ်တို့၏အသံကြား

သစ်ဆိပ်မှ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ မန္တလေးမြို့၊ အပရယ်မြို့နယ်ရှိ
ကွန်သစ်လုံခြုံရေး ကားတင်အတိုင်းစာရင်း

စက်ရုံသို့ တိုင်းကျော်သယ်ယူမှု

ယာဉ်အမှတ် - ၆၆ / ၆၃၄၉

ယာဉ်မောင်းအမည် - ဦးမြန်စွန်း

စဉ်	သစ်မျိုး	ပြောစာအမှတ်	Depot No.	အလျား	လုံးပတ်		ကုဏေ	မှ
					ပေ	လက်မ		
1			25164	18	5	၆	340	
2	ကွန်	၅၀. 1837 116. 17	25051	18	၆	၆	475	
3			25042	20	5	9	413	
4			25041	26	4	၆	329	
5			25047	22	4	7	289	
6			25030	33	5	၆	၆24	
7			25165	20	5	11	438	
8			25148	21	၆	2	499	
9			25045	18	၆	၀	405	
10			25145	20	4	11	302	
11			✓ 24713	24	5	4	427	
12			✓ 24772	23	5	8	462	
13			✓ 24724	22	5	10	468	
14			✓ 24722	20	၆	8	556	
15			✓ 24784	28	4	8	381	
16			✓ 24752	20	4	8	272	
17			✓ 24849	15	4	8	204	
18			✓ 24767	33	5	၀	516	
19			✓ 24807	26	4	10	380	
20			✓ 24847	19	4	9	268	
Total							3048	

Cross-reference
Depot (Log)
numbers with
Document 7: SMP
List Depot numbers
and dimensions

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
သစ်တောဦးစီးဌာန

၇၀. ၁၈၃၇, ၅၁၄ / ၁၆-၁၇



သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး
မဟာမိတ်

၂၂၅၆၀

မူရင်း

သစ်ရွှေ့ပြောင်းခွင့်မဟာမိတ် (ဝါးများနှင့် ကြိမ်များလည်းပါဝင်သည်)
၇၆ / ၁၀၅၄

အောက်ပါစည်းကမ်းချက်များ၊ ကန့်သတ်ထားသည့် အရေအတွက်အထိနှင့် နယ်နိမိတ်များအတွင်း၊ ၎င်းစည်းကမ်း
ချက်များနှင့်အညီ၊ သစ်များကို ရွှေ့ပြောင်းထုတ်ယူခွင့်ကို ဤမဟာမိတ်ရရှိသည့် ခွင့်ပြုသည်။

၁။ ရသ့၊

အမည် Tropical wood (စ); နေရာ ၇၃၇

စည်းကမ်းချက်များ၊ အောက်ပါစည်းကမ်းချက်များ

သစ်ကိုရွှေ့ပြောင်းမည့် ခရီးစဉ်ကြား၊

49 logs; 24.524 Tons (of which 14 logs are part of DG-213. The remainder form part of another Lot and DO).

သစ်တောဦးစီးဌာန၊ သစ်တောကင်းရှင်းရေးဌာန

သစ်တောဦးစီးဌာနနှင့် အကြောင်းအရာ၊ ကျေးဇူးပြုပေးသည့် (၄၉) မိုး = (၁၄, ၅၂၄) တန်

သစ်တောဦးစီးဌာန၊ သစ်တောကင်းရှင်းရေးဌာန

ကုလပေး၊ ၅၈၈၈၊ နေရာ ၃၁၁၁၆၊ ငါး ၅၆၈၈၊ တန်

ကိုယ်ပိုင်ဆိုင်မှု၊ ၇၁၄
VN

သစ်ကိုရန်ဆိုင်၍ စစ်ဆေးရမည့်နေရာများ၊ သစ်တောကင်းရှင်းရေးဌာန

နည်းဥပဒေ ၄၈(၁) အရ ဖော်ပြခွင့်၊ ၁၄၅၀/-

၁။ ဖော်ပြခွင့်၊ ၈. ၁. ၁၇

မဟာမိတ်ကို ဖော်ပြခွင့် အရရှိ၊

၁၁. ၂. ၁၇
ဆုံးခန်းတိုင်သည့် ရက်စွဲ၊

၁၁၈၈၊ ၈၈၈၈၊ ၈၈

(စိုင်းရွှေတိုင်)

ဦးစီးအရာရှိ

သစ်တောဦးစီးဌာန

သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး

ထုတ်ပေးသည့် အရာရှိ၏ရက်စွဲ၊

၇၀-၅၂၄/၁၆-၁၇ (L)

၃၅ logs ၁၆. ၂၁၄ တွင်

၇၀-၁၈၃၇/၁၆-၁၇ (L)

၁၄ logs ၈. ၃၁၀ တွင်

Document 12: Log list for truck 7E/1059 (page 1 only)

သစ်စိပ်ပု မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ မန္တလေးမြို့၊ အမပုပုရရှိ၊ နယ်ပိုင် SK Wood Industries စက်ရုံသို့ တိုင်းကျော်သယ်ယူမည့်

ကွန်းသစ်လုံးများ၏ ကားတင်အတိုင်းစာရင်း

ယာဉ်အမှတ် - 7E . 1059

ယာဉ်မောင်းအမည် - ဦးကျော်မြင့်

စဉ်	သစ်မျိုး	ပြေတအမှတ်	Depot No.	အလျား	လုံးပတ်		ကုဗပေ	မှတ်ချက်
					ပေ	လက်မ		
1	ကျွန်း	၀၀ . 1837 / 16.17	၁၆၈၃၆	၆၀	၆	၀	180	
2		529 / 16.17	၁၆၈၇၆	၁၆	၇	၇	30၁	
3			၁၇1၇၆	15	၇	၀	150	
4			၁၆၉15	1၆	၆	11	173	
5			၁၆၉၁၅	၁၁	၆	11	၁11	
6			၁၆၆၆၆	၁1	5	၀	၆၀၆	
7			၁၇၀၀၁	၁၀	၆	11	1၅၁	
8			၁၇၀၀၆	၁၆	၇	၆	၆1၆	
9			၁၆၉၇၆	၁၁	၆	၁၀	၁၀၁	
10			၁၆၆၆၅	၁၆	၇	၆	၆၆၇	
11			၁၆၆၆၆	၁1	၇	၆	၁၆၆	
12			၁၆၉၆၅	၁1	၆	၁၀	1၅၆	
13			၁၆၉၁1	၁၁	၆	11	၁11	
14			၁၆၉၇၆	၁၆	၆	၆	1၆၆	
15			၁၆၆၇၇	၁၆	၆	၆	1၇၁	
16			၁၆၆၆၆	၁၁	5	၀	၆၇၇	
17			၁၇၀၀၆	၁၀	၆	၅	1၇၆	
18			၁၆၉၇၇	၁၁	၇	၅	၆1၀	
19			၁၆၆၆၆	1၆	၇	၅	၁၁၆	
20			၁၇1၀၇	1၇	၆	၆	1၇၆	
		Total					4၆၀1	

Cross-reference Depot (Log) numbers with Document 7: SMP List Depot numbers and dimensions

Scanned by CamScanner

၇၂၁၂၂။ နေပြည်တော်၊ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ မန္တလေးမြို့၊ အင်းဝမြို့နယ်၊ [redacted] စက်ရုံသို့ တိုင်းကျော်သယ်ယူမည့်
မုန့်၊ နံရံလေးများ၏ ကားဘင်္ဂါတိုင်းကရင်း

ယာဉ်အမှတ် - 34/7642
ယာဉ်မောင်းအမည် - မိုးစိုးစိုး

Cross-reference
Depot numbers
against Document
8: SMP List / Depot
numbers and
dimensions

၁။ အထွေထွေ ပူး ...
 ၂။ ...
 ၃။ ...
 ၄။ ...
 ၅။ ...
 ၆။ ...
 ၇။ ...
 ၈။ ...
 ၉။ ...
 ၁၀။ ...
 ၁၁။ ...
 ၁၂။ ...
 ၁၃။ ...
 ၁၄။ ...
 ၁၅။ ...
 ၁၆။ ...
 ၁၇။ ...
 ၁၈။ ...
 ၁၉။ ...
 ၂၀။ ...
 ၂၁။ ...
 ၂၂။ ...
 ၂၃။ ...
 ၂၄။ ...
 ၂၅။ ...
 ၂၆။ ...
 ၂၇။ ...
 ၂၈။ ...
 ၂၉။ ...
 ၃၀။ ...
 ၃၁။ ...
 ၃၂။ ...
 ၃၃။ ...
 ၃၄။ ...
 ၃၅။ ...
 ၃၆။ ...
 ၃၇။ ...
 ၃၈။ ...
 ၃၉။ ...
 ၄၀။ ...
 ၄၁။ ...
 ၄၂။ ...
 ၄၃။ ...
 ၄၄။ ...
 ၄၅။ ...
 ၄၆။ ...
 ၄၇။ ...
 ၄၈။ ...
 ၄၉။ ...
 ၅၀။ ...
 ၅၁။ ...
 ၅၂။ ...
 ၅၃။ ...
 ၅၄။ ...
 ၅၅။ ...
 ၅၆။ ...
 ၅၇။ ...
 ၅၈။ ...
 ၅၉။ ...
 ၆၀။ ...
 ၆၁။ ...
 ၆၂။ ...
 ၆၃။ ...
 ၆၄။ ...
 ၆၅။ ...
 ၆၆။ ...
 ၆၇။ ...
 ၆၈။ ...
 ၆၉။ ...
 ၇၀။ ...
 ၇၁။ ...
 ၇၂။ ...
 ၇၃။ ...
 ၇၄။ ...
 ၇၅။ ...
 ၇၆။ ...
 ၇၇။ ...
 ၇၈။ ...
 ၇၉။ ...
 ၈၀။ ...
 ၈၁။ ...
 ၈၂။ ...
 ၈၃။ ...
 ၈၄။ ...
 ၈၅။ ...
 ၈၆။ ...
 ၈၇။ ...
 ၈၈။ ...
 ၈၉။ ...
 ၉၀။ ...
 ၉၁။ ...
 ၉၂။ ...
 ၉၃။ ...
 ၉၄။ ...
 ၉၅။ ...
 ၉၆။ ...
 ၉၇။ ...
 ၉၈။ ...
 ၉၉။ ...
 ၁၀၀။ ...

Scanned by CamScanner

12240
ORIGINAL

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENTAL CONSERVATION
MYANMA TIMBER ENTERPRISE

DO No. 1837

DO NO. 1837/2016-2017 (L) DATED: 30-1-2017.

SUBJECT : DELIVERY OF MYANMA GREEN TRAK ROUND LOGS.

THE ASST: GENERAL MANAGER

TRAK ROUND LOG UNIT ဆစ်တောထောက်ခံချက်အလို ငှာထုတ်ပေးသည့်
(ခေါ်ပုံမိတ္တူကူးမူဝင်ပါ)

PLEASE PREPARE PARCEL AS FOLLOWS & DELIVER AS INSTRUCTED BY MATG(1) OFFICE.

ACCOUNT : [REDACTED]

Lot numbers consistent with SMP lists

COMMODITY : MYANMA GREEN TRAK ROUND LOGS.

CONTRACT NO.	QTY	PCS	LOT NO.	TONS	SPRO: NO.
LGL-051/16-17 (OT-IR)	80(1)	5	WTI-153	15.396	LGT(W)-13/16-17.
"	80(6)	42	LG-213	31.426	GTT(LG)-16/ "

Associated log purchase contract number

QUANTITY NOT TO EXCEED : 46.822 TONS, 47 PCS, 84.406 MTQ.
(FORTY, SIX POINT EIGHT TWO TWO TONS.)



AMOUNT AVAILABLE : [REDACTED]
BALANCE : US\$ NIL

(SOF YER)
ASST: GENERAL MANAGER (EXPORT BILLS) [Signature]

- COPY:
- DIRECTOR YGN: DIV: (WITH SPRO:)
 - DEPUTY GENERAL MANAGER (MATG)
 - THE ASST: GENERAL MANAGER (MATG-1)
 - YANGON REPRESENTATIVE.
 - OFFICE COPY.

ဤပို့ချမှုကြမ်းပုံစံတရားကို ကုန်ဆင်းခြင်း
ဖြစ်သည်။ ကုန်ပစ္စည်း သယ်ယူပို့ချမှုအား သစ်တော
နီးရီးဌာန၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန် ဖြစ်သည်။